



Europejski Fundusz Rolny na rzecz  
Rozwoju Obszarów Wiejskich



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie.”  
Operacja pn.: „Poprawa gospodarki wodno-ściekowej na obszarze Gminy Zawadzkie – budowa kanalizacji sanitarnej z przepompowniami sieciowymi wyposażonymi w system sterowania i nadzorowania w m. Kielcza: etap I i II” współfinansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach działania „Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013

NZ/117/2014

Nr postępowania: ZP/02/2013

Zawadzkie, dnia 16.01.2013

WSZYSCY WYKONAWCY

Dotyczy: Przetargu nieograniczonego na: „Budowę kanalizacji sanitarnej z przepompowniami sieciowymi wyposażonymi w system sterowania i nadzorowania w miejscowości Kielcza: etap I i II.

I. Działając na podstawie art. 38 ust.2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku (t.j. Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.) Zamawiający odpowiada na pytania dotyczące treści SIWZ, które wpłynęły do Zamawiającego w dniu 09.01.2014, 10.01.2014 oraz 13.01.2014r.

**Pytanie nr 1:**

W Specyfikacji Technicznej w części dotyczącej pompowni proszę o wyjaśnienie:

b) Urządzenia elektryczne:  
moduł telemetryczny GSM/GPRS - typ uzgodniony z Zamawiającym.

Pyt.1 Proszę o podanie typu modułu.

**Odpowiedź:**

Urządzenie typu MOXA OnCell G3110.

**Pytanie nr 2:**

**Wytyczne odnośnie wyposażenia i możliwości modułu telemetrycznego GSM/GPRS:**

**-Wyposażenie:**

A. sterownik komunikacyjny GSM/GPRS kompatybilny z zastosowanym sterownikiem oraz z anteną GSM o odpowiedniej skuteczności;

**- Możliwości:**

B. wysyłanie zdarzeniowe pełnego stanu wejść i wyjść {binarnych i analogowych) modułu telemetrycznego do stacji monitorującej w ramach usługi GPRS dowolnego operatora GSM w wydzielonej sieci APN

C. wysyłanie zdarzeniowe wiadomości tekstowych (SMS) w przypadku powstania stanów alarmowych na obiekcie

D. sterowanie pracą obiektu - przepompowni lokalne na podstawie sygnału z pływaków i sondy hydrostatycznej i na podstawie rozkazów przesyłanych ze Stacji Dyspozytorskiej przez operatora (START/STOP pompy, odstawienie, blokada pracy równoległej)

E. sterowanie pracą obiektu ~ przepompowni zdalne na podstawie rozkazu wysłanego ze stacji operatorskiej

F. podgląd i sygnalizowanie podstawowych informacji o działaniu i stanie przepompowni:

G. brak karty SIM, błąd PIN KOD-u

H. załogowanie do sieci GSM i GPRS

④ dk

- I. wejścia i wyjścia sterownika
- J. aktualny poziom ścieków w zbiorniku K. aktualny przepływ ścieków,
- L. nastawiony poziom załączenia pomp
- M. nastawiony poziom wyłączenia pomp
- N. nastawiony poziom dołączenia drugiej pompy
- O. liczba załączeń każdej z pomp
- P. liczba godzin pracy każdej z pomp
- Q. prąd pobierany przez pompy
- R. poziom sygnału GSM wyrażony w procentach
- S. zmiana podstawowych parametrów pracy przepompowni, po wcześniejszej autoryzacji (wpisanie kodu dla otwarcia edycji progów zadanych):
- T. poziomu załączenia pomp
- U. poziomu wyłączenia pomp
- V. poziomu dołączenia drugiej pompy
- W. zakresu pomiarowego użytej sondy hydrostatycznej
- X. zakresu pomiarowego użytego przekładnika prądowego
- Y. prezentacja na wyświetlaczu sterownika komunikatów o bieżących awariach:
  - każdej z pomp
  - zasilania
  - wystąpieniu poziomu sucho biegu
  - wystąpieniu poziomu przelewu
  - sondy hydrostatycznej
  - przetwornika pomiaru przepływu
- Z. włamaniu
- AA. naprzemienna praca pomp dla jednakowego ich zużycia
- BB. automatyczne przełączanie pracującej pompy po przekroczeniu nastawionego czasu pracy z możliwością wyłączenia opcji
- CC. blokada załączenia pompy na podstawie minimalnego czasu postoju pompy - redukuje częstotliwość załączeń
- pomp, funkcja z możliwością wyłączenia
- DD. zliczanie czasu pracy każdej z pomp
- EE. zliczanie liczby załączeń każdej z pomp
- FF. pomiar poprzez licznik energii elektrycznej, m.in.:
- GG. pobieranej mocy
- HH. zużytej energii
- II. napięcia na poszczególnych fazach
- JJ. możliwość podłączenia sygnału włamania do zewnętrznej, niezależnej centrali alarmowej

Pytanie (2). Proszę o podanie informacji, jakiej firmy obecnie używany jest system monitoringu. Czy Inwestor pokrywa koszt rozszerzenia monitoringu na nowych obiektach?

**Odpowiedź:**

Obecny system monitoringu jest zrealizowany przez firmę SOFTPOL Gliwice. Zamawiający pokrywa koszty rozszerzenia monitoringu na nowych obiektach. Zamawiający we własnym zakresie zaprogramuje sterowniki Jazz na obiektach, wykona aplikacją GPRS i rozbudowę monitoringu w centralnej dyspozytorni. W zakresie Wykonawcy jest zakup wszystkich urządzeń oraz ich zamontowanie w projektowanych sterownicach pompowni. Przez zamontowanie rozumie się zamocowanie urządzeń w sterownicy w odpowiednich miejscach oraz wszystkie podłączenia elektryczne. W zakresie robót Wykonawcy jest również przeprowadzenie rozruchu wszystkich pompowni - tak, aby potwierdzić ich poprawne działanie bez zamontowania systemu monitoringu. Sterownice pompowni dostarczone przez Wykonawcę powinny być kompatybilne ze sterownicami użytkowymi przez Zamawiającego.

(w)

df

**Pytanie nr 3:**

W celu funkcjonowania systemu konieczne jest dostarczenie kart SIM, w których będzie aktywna usługa pakietowej transmisji danych GPRS ze statycznym adresem IP. **Dostawę niniejszych kart SIM ma zapewnić dostawca systemu monitoringu.** Karty powinny pracować w wydzielonej, prywatnej i zabezpieczonej sieci APN. Wskazane podtrzymanie zgodności ze standardami obecnych rozwiązań transmisji w Zakładzie Użytkownika/Inwestora.

Pytanie (3). Czy dla zadania wpięcie (rozszerzenie) systemu monitoringu leży po stronie Inwestora?

**Odpowiedź:**

Zamawiający we własnym zakresie zaprogramuje sterowniki Jazz na obiektach, wykona aplikacją GPRS i rozbudowę monitoringu w centralnej dyspozytorni. W zakresie Wykonawcy jest zakup wszystkich urządzeń oraz ich zamontowanie w projektowanych sterownikach pompowni. Przez zamontowanie rozumie się zamocowanie urządzeń w sterownicy w odpowiednich miejscach oraz wszystkie podłączenia elektryczne. W zakresie robót Wykonawcy jest również przeprowadzenie rozruchu wszystkich pompowni - tak, aby potwierdzić ich poprawne działanie bez zamontowania systemu monitoringu. Sterownice pompowni dostarczone przez Wykonawcę powinny być kompatybilne ze sterownikami użytkowymi przez Zamawiającego.

**Pytanie nr 4:**

Komplet sygnałów wyszczególniony w pkt.1.1. informujący o stanie obiektów zdalnych będzie przesyłany za pomocą GPRS do istniejącej stacji monitorującej, która wizualizuje wszystkie monitorowane obiekty na ekranie komputera. Należy zapewnić odpowiedni zasięg wybranego operatora GSM - tak, aby uzyskać ciągłą transmisję. Wymagane jest zapewnienie odczytów co 3 minuty, Okres utraty transmisji nie może być dłuższy niż 5 minut (w przypadku restartowania GPRS). **Przygotowanie komputera do pracy w istniejącej dyspozytorni oraz włączenie do istniejącego systemu monitoringu pompowni ścieków Zawkom należy uzgodnić z Zamawiającym.** W oparciu o powyższe zalecenia Wykonawca winien opracować dla pompowni projekt AKPiA w zakresie niezbędnym do zrealizowania w/w zaleceń.

Pytanie (4). Czy Inwestor dopuszcza przedstawienie zamiennego projektu AKPiA, które będzie obejmował nową stację dyspozytorską system monitoringu?

**Odpowiedź:**

Zbędne jest przedstawienie zamiennego projektu AKPiA, który będzie obejmował nową stację dyspozytorską systemu monitoringu. Zamawiający wykona te prace we własnym zakresie.

**Pytanie nr 5:**

**Pompy**

Przepompownie sieciowe wyposażone w 2 szt. pomp pracujących naprzemiennie (1 pompa pracująca, 1 rezerwowa). Pompy o wolnym przelocie minimum 70 mm (dla pomp z nożem 7 mm), powinny być dostarczone z kolaniem sprzęgającym, kablem zasilającym sterowniczym o długości min.10 m oraz podwójnymi przewodnikami rurowymi do podnoszenia i opuszczania pomp, wykonanymi ze stali kwasoodpornej. Powinny posiadać wodoszczelne połączenie kablowe zapewniające demontaż kabla bez zdejmowania obudowy silnika. Poziom hałasu generowanego przez pompy powinien być niższy od wartości granicznych określonych w Dyrektywie Maszynowej 2006/42/EC. Konstrukcja pompy ułatwiająca serwisowanie oraz wymianę podzespołów. Parametry pracy urządzeń oraz moce maksymalne przedstawiono w tabeli. W projektach zastosowano pompy zatapiane w standardzie jak niżej lub wyższym. Izolacja uzwojenia stojana klasy nie mniejsza niż F (155 C); Temperatura cieczy otaczającej i pompowanej od 0 do +40 st. C., dla pracy przerywanej +55 st. C;

W dk

Klasa szczelności w IP68 zgodna z normą IEC 60 529;  
Silnik 3x400V, obroty silnika max. 2940 obr/min;(moce maksymalne w tabeli);  
Wykonanie korpusu pompy z GG20;  
Samouszczelniające się połączenie między pompą a podstawą., pompy opuszczane po podwójnych prowadnicach z poziomu terenu;  
Krótki wał pompy i elementy łączące wykonane ze stali nierdzewnej;  
Wszelkie połączenia śrubowe wykonane ze stali, nierdzewnej;  
Wirnik - wykonany z GG20 ;  
Podwójne uszczelnienie mechaniczne wału (SiC/SiC i Grafit/Ceramika);  
Konstrukcja pompy powinna umożliwiać prace pompy „na sucho” lub przy nieznacznym zanurzeniu;  
Komora olejowa oddzielająca silnik od części hydraulicznej wypełniona olejem, z możliwością kontroli szczelności; Silnik pompy z układem kontroli temperatury uzwojenia za pomocą łącznika termicznego, odłączający pompę od zasilania w przypadku przeciążenia silnika;  
Możliwość regulacji szczeliny między wirnikiem, a kołnierzem zamykającym,  
Kołnierz zamykający ze spiralnymi rowkami, którego krawędzie służą do cięcia materiałów włóknistych,  
Możliwość optymalnego zabezpieczenia przed zużyciem się wirnika poprzez śruby do regulacji w osi wirnika,  
Każda z żył przewodu zasilającego na wejściu kablowym do pompy powinna być odizolowana i następnie zalana żywicą. Wyklucza to możliwość kapilarnej penetracji wilgoci i zapewnia długoletnią szczelność,  
Złącze kablowe typu wtyczka-gniazdko w pompie,  
Pompa przystosowana do zabudowy rurki do napowietrzania ścieków w przepompowni,  
Stopień ochrony IP 68 EX U 2G Ex d IIB T4,  
Dopuszczalna liczba załączeń 20 razy/godzinę.  
Pompy z rozdrabniaczem wykonanym z hartowanej stali szlachetnej oraz możliwością regulacji szczeliny wirnika z przyłączem kołnierzowym DN40/DN50. Pompa powinna mieć możliwość instalacji wolnostojącej, na prowadnicy wykonanej ze stali kwasoodpornej lub z systemem podłączenia hakowego. Autozłącze zapewni szczelne połączenie pomiędzy pompą za pomocą uszczelki na kołnierzu odpływowym. Kabel zasilający minimum 10m, wodoszczelny, zapewniający demontaż kabla bez zdejmowania obudowy silnika.  
W projektach zastosowano pompy zatapiane w standardzie jak niżej lub wyższym.  
System tnący wykonany z utwardzonej stali nierdzewnej z możliwością regulacji szczeliny, usytuowany na zewnątrz obudowy wirnika; rowki spiralne wykonane w płycie tnącej z ośmioma owalnymi otworami, mocowanej do korpusu pompy za pomocą 4-rech śrub imbusowych, nóż tnący z trzema ostrzami z możliwością mieszania i napowietrzania ścieków, wymienna płyta ścierna w korpusie pompy oraz wirnik pompy wykonane z kompozytu PPA wzmocnianego włóknem szklanym, w celu obniżenia kosztów eksploatacyjnych.

Pytanie (5). Czy Inwestor dopuszcza zmianę (dobór) pomp innych producentów, niż ten który został zamieszczony w projekcie ?

**Odpowiedź:**

Zamawiający dopuszcza zmianę (dobór) pomp innych producentów pod warunkiem, że pompy te będą posiadać parametry podane w dokumentach przetargowych i dokumentacji technicznej oraz spełniać wszystkie zapisy podane w Specyfikacji technicznej. Dobrane zamiennie pompy powinny posiadać co najmniej te same parametry jakościowe i techniczne lub je przewyższać.

(w) 

**Pytanie nr 6**

Ile jest pompowni sieciowych i jakie są ich nazwy (w opisach występuje 10 przepompowni sieciowych)?

**Odpowiedź:**

**Jest dziewięć (9) przepompowni sieciowych:**

1. PK-I,
2. PK-II,
3. PK-III,
4. PK-IV,
5. PK-V,
6. PK-VI,
7. PK-VII (PK-3),
8. PK-VIII (PK-1),
9. PK-IX.

**Pytanie nr 7:**

Brak danych do pompowni przydomowej, proszę o ich podanie.

**Odpowiedź:**

**Przepompownia przydomowa nie jest objęta zakresem niniejszego postępowania.**

**Pytanie nr 8:**

Jaki jest projektowany monitoring na przepompowniach? Czy posiadacie Państwo już monitoring na istniejących przepompowniach i czy musi on być kompatybilny? Czy należy zaproponować monitoring w jakiej technologii (GSM, radiowy itd.)?

**Odpowiedź:**

Zamawiający na istniejących przepompowniach posiada monitoring. Obecny monitoring i transmisja GPRS oparte są o system Firmy SOFTPOL z Gliwic, a sterowanie przepompowniami jest realizowane sterownikami Unitronics-JAZZ (JZ10-11-T40). Zamawiający we własnym zakresie zaprogramuje sterowniki Jazz na obiektach, wykona aplikację GPRS i rozbudowę monitoringu w centralnej dyspozytorni. W zakresie Wykonawcy jest zakup wszystkich urządzeń oraz ich zamontowanie w projektowanych sterownikach pompowni. Przez zamontowanie rozumie się zamocowanie urządzeń w sterownicy w odpowiednich miejscach oraz wszystkie podłączenia elektryczne. W zakresie robót Wykonawcy jest również przeprowadzenie rozruchu wszystkich pompowni - tak, aby potwierdzić ich poprawne działanie bez zamontowania systemu monitoringu. Sterownice pompowni dostarczone przez Wykonawcę powinny być kompatybilne ze sterownikami użytkowymi przez Zamawiającego.

W

**Pytanie nr 9:**

Czy przepompownia przydomowa ma być włączona do systemu monitoringu?

**Odpowiedź:**

Przepompownia przydomowa nie jest objęta zakresem niniejszego postępowania.

**Pytanie nr 10:**

Prosimy o podanie parametrów pomp (Q i H) dla przepompowni PVIII.

**Odpowiedź:**

Q=4,44 l/s, H=11,69 m dla pracy pojedynczej, Q=4,05 l/s, H=13,44 m dla pracy równoległej.

**Pytanie nr 11:**

Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie nowego systemu monitoringu pompowni o parametrach podanych w dokumentacji.

**Odpowiedź:**

Zamawiający we własnym zakresie zaprogramuje sterowniki Jazz na obiektach, wykona aplikacją GPRS i rozbudowę monitoringu w centralnej dyspozytorni, a także zapewni swój udział w rozruchu sterowania pompowni, z wykorzystaniem sterownika Unitronics-Jazz. W zakresie Wykonawcy jest zakup wszystkich urządzeń oraz ich zamontowanie w projektowanych sterownikach pompowni (łącznie z uruchomieniem i przeprowadzeniem rozruchu). Zamawiający nie dopuszcza zastosowania odmiennego (nowego) systemu monitoringu niż ten, który jest obecnie eksploatowany. Sterownice pompowni dostarczone przez Wykonawcę powinny być kompatybilne ze sterownikami użytkowanymi przez Zamawiającego.


II. Jednocześnie działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku (t.j. Dz. U. z 2013r., poz. 907 z późn. zm.) Zamawiający dokonuje modyfikacji SIWZ polegającej na poprawieniu omyłki w punkcie 16.2. ppkt 2) i 3) części I SIWZ - IDW, który przyjmuje brzmienie:

- 2) *Jeżeli zmiana treści SIWZ prowadzi do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu, Zamawiający zamieści ogłoszenie o zmianie ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych oraz w swojej siedzibie i na stronie internetowej.*
- 3) *Jeżeli zmiana treści SIWZ będzie istotna, w szczególności dotyczyć będzie określenia przedmiotu, wielkości, zakresu zamówienia, kryteriów oceny ofert, warunków udziału w postępowaniu lub sposobu oceny ich spełnienia, Zamawiający przedłuży termin składania ofert o czas niezbędny do wprowadzenia zmian.*

PROKURENT

  
Kamil Kazuch

CZŁONEK ZARZĄDU

  
Gabriela Krawiec - Górzeńska